

Szerkesztőség

Arad, Acsév-palota.

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 360 Lei.

Fél évre 180 Lei.

Negyed évre 90 Lei.

Havonta 30 Lei.

Hirdetések díjazás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Boxversenyés poézis

Abban, ami itt következik, nem csak Arad van benne, de benne van ennek a vajudó, új horizontokat szülő, kerekéből kiforgatott világnak minden furcsasága és tünete is. Hogy kit lehet azért, amit a tegnapi nap konkluziójaként leszögeztünk, felelősségre vonni, vagy kit lehet erődendő oknak megnevezni, nem tudjuk, de talán Madách-csal mondhatnánk erre az ismeretlenre: „Búna a Koré, amely szülte őt!” Az eset maga nem emelkedik ki a hétköznapi szürke tengerből, de ki kell, hogy emeljük és rámutassunk arra az e hasábkon sokszor fejtetett tételre, hogy ma vagyunk az ifjúság nemzedék, az a generáció, amely magyarázatot már pusztulásra, az a csemetefajta, amely érett arra, hogy félkezzenek fölötte.

Röviden annyit történt, hogy tegnap délután az aradi Kölcsey-Egyesület irodalmi felolvasó zsűriát tartván, néhány röpké felőrt szentelt a kitűnő Dálnoki Nagy Lajos nevének és működésének, akét irodalmi szavakkal méltani, vagy a retorika megállapított elhatároló konturjai közé kitatni merőben főléseges Arad közönsé-

ge előtt. Dálnoki Nagy költészete valahogy a most élő aradiak előtt is már patinát kapott: a tehetségnek és az irodalmi értéknek el nem vitatható aranyos patináját. Dálnoki Nagy működésének áldozott az aradi Kölcsey-Egyesület, amely mindenkor istápolni tudta azokat a komolyabb ambíciókat, amelyek nélkül még az irodalom terén sem sarjadhatnák ki modern irányok. A délutáni felolvasás bebizonyította, hogy az ünnepektől költő nem a mindennapi tolforgatók sorából rekrutálódott és mindenképpen érdemes és méltó személyiség arra, hogy egy irodalmi egyesület a maga programja keretén belül az átlagot meghaladó külsőségek között foglalkozzék vele. Nem mondhatjuk, hogy ennek a délutánnak ne lett volna közönsége, hiszen azok, akik ott megjelentek, bizonyára Arad ama rélegét képviselték, amely a sallangoktól mentes és jelszavaktól független tisztá irodalmiért, mindenkor áldozatokra kész. Mégis le kell szögeznünk, hogy jóval kevesebben voltak, mint egyébként és mint amennyit a bemutatott költő és működése már csak annál fogva is, mert aradi, megérdemelt volna. Nem ezáltal a szokásos referádából hiányozni fog az a megszokott ki-

tétel, hogy: „a Kulturpalota nagyszerű zsufolásig megtöltő közönség.” Nagyterem is volt, Kulturpalota is volt, közönség is volt, de a fátongó széksorokat és distanciákat dantei fantáziával sem lehetne zsufoltak nevezni.

Mi érdekelheti hát Aradot jobban, mint egy ilyen irodalmi délután? Egy vasárnapi napon, amely a léleknek és a testnek egyetlen pihentető fürdője az egész héten át, egy napon, amelyen minden díszpoziciónk ünnepi hirdák felé tendál, egy napon, amelyikben kikerülünk a gondabroncsok és a munkazubbonyok szorongó szürkeségéből, mi lehet az, ami Aradot vonzani tudja? Megmondjuk. A boxverseny. S a poézistől a boxversenyig benne van nyolc remegő esztendő minden levonható konkluziója, egy véres és fölforgatott világrend természetesen ráncszakadt csődje. Mi a maguk szakmájában kitűnő mestereknek tartjuk Lobmayer és Czaja urakat, sőt mi több: elvitatathatlanul értékesnek és a testi fejlődésre fontosnak ismerjük el a boxsportot is, de mégis meg kell állni ennél a kissé gondolkodásra készítő jelenségnél. A boxverseny tegnap délelőtti közönsége tudni illik, tényleg zsufolásig töltötte meg a

helyiséget és valóban sokkal nagyobb izgalommal, az érdeklődésnek ezernyi fázisában remegve nézte végig ezt a „kulturális” produkciót, mint az a közönség, amely a Kulturpalotában a Dálnoki Nagy verseit hallgatta. És amikor mi elismerjük a boxsport hivatóságát és jogosultságát, ugyanakkor megkérdezzük önmagunktól, hogy meddig zuhanhat még az a kultúra, amely Dálnoki Nagy Lajossal szemben Lobmayer és Czaja véres verskedésének biztosít maradvandó sikert. Hogy kerül odáig ennek a városnak és vele, együtt Európának is a civilizációs berendezkedése, ameddig a boxkeztői nívója ér? És lehetséges-e hogy egy szépen csengő rim, egy magasan szárnyaló gondolat vagy egy finoman megkonstruált mű vagy egy vers hatása kevésbé aktuális, vagy kevésbé örökérvényű, mint egy szépen megkonstruált gyomrozás vagy orrfriccska.

El kellene keseredni, ha ez aradi jelenség lenne. De Henri Barbusse-szel szemben „Carpentier” a hős, „Anatol France”-szal szemben „Charlie Chaplin” és — last not least — Dálnoki Nagyval szemben „Lobmayer”. Európán túli aradi méreteken, ahol nagy kulturák pusztultak el, ott el kell, hogy pusztul-

Hajsza a dollár után.

(Rövid körséta Amerikában.)

Az Aradi Közlöny egy Amerikába vándorolt araditól a következő levelet kapta:

— Amerikában a munka az ideál. Azért törik magukat az emberek, hogy termeljenek. Akár gazdasági, akár kulturálisakat. És dollárokat csinálnak, mert a dollár adja azt a bázist, amelyen a kultúremler építi életét. Mintegy hárommillió munkanélküli van mindössze Amerikában, a többi, közel százhuszmillió ember serényen dolgozik. Serényebben, mint valaha s a munkalendület soha nem látott arányokban bontakozik napról-napra. Amerikában két dolog felől nem szokás érdeklődni. Senkitől nem kérdezik, mi a vallása és mi a foglalkozása? Reggel hét órakor talpon van egész Amerika. Ott nem énekel lajhárok. A munkásember, az irodista, a bankár, a gyáros, a tisztviselő reggel nyolckor már ott van a munkahelyén. Nem politizálnak. Dolgoznak délután hat óráig. Rockefeller a többszörös milliárdos csak úgy serénykedik irodájában, mint a legutolsó munkás a maga helyén. A munká-

ban mindenki egyforma. Nem fontos vajjon valaki üstfoltos-e, vagy pedig vasutkirály. Ez a munka demokráciája. A gyáróriásokban tízpercenként kap jelentést a hatalmas igazgató a termelés pillanatnyi helyzetéről és ehhez szabja terveit. Grosshändler Ignác és Bernát tizenkét dohánygyárában a husz-huszonötezer munkás éppen olyan órapontossággal végzi munkáját, mint a tíz munkással dolgozó bármelyik kisüzem. Ez az adminisztráció csodája, amely nem az aprólékoságban merül ki, hanem a nagyvonalu vezetésben remekel. Minden valamire való munkás saját autóján robog a gyárba. Ford-gépek ezrei száguldanak a gyártelepek felé, ahol a munkások hatalmas garázsokba terelik autóikat. Kulcsesal zárja le gépének szerkezetét minden kis autó tulajdonosa és nekilát a munkának tipikus amerikai zubbonyában. Egyformák, akárcsak Madách emberei a falanszter-jelenetben. Százötven dollárért már lehet kisebbfajta Ford-féle gépet kapni. Auto nélkül az amerikai munkásember szinte nem is tudna boldogulni. Néha harminc-negyven kilométernyire van a gyár lakóhelyétől. Ezt az utat bájos vo-

vicinálison vagy meg-megálló villamoson megteheti.

— Délután hat órakor leteszik a szerszámot s mindenki haza igyekszik. Autót rajai lepik el uira az utcákat és expresszvonatok telnek meg zsufolásig munkásemberekkel, akik családjaihoz sietnek vissza. Mindenki átöltözik és kellemessé teszi életét. Move pickse-be (mozi), színházakba mennek, vagy klubokba sietnek, de legszívesebben családi öszszejevetelt rendeznek és gramofonszó mellett kártyáznak. Négy-öt család verődik össze s a nők is kivesszik részüket a kártyajátékból. Sőt éppen a nők diktálják az iramot, ők a legszívesebben poker játékosok. Minden nagyban megy. A gramofonok is valósággal óriások és minden házban van legalább egy ilyen masina. Ez a legnépszerűbb zeneszerszám Amerikában. Ki-ki az otthonába varázsolja a legszebb opera-áriákat. Könyvet nem igen olvasnak az amerikaiak. A zene és a kártya foglalja le szabad idejük javarészét.

A forgalom szédítő. A newyorki Subway-n, vagyis földalatti villamoson és vasútvonalakon pokoli a károgás és szédületes a látma. Egyik

expresszvonat kergeti a másikat. Valóságosan emberhullámok hömpölvögnek az Union-on, vagy a Times-Square-n. A villamoson öt cent a jegy ára s ezzel a jeggyel akár egy hétig utazhatik az amerikai, ha meg nem unja. A villamoskocsik ajtaja automatikusan nyílik és csukódik. Ott nem lehet lépcsőn lógni. A gőzparipák pedig négy-nyolc sínparon száguldanak hatalmas acélkocsikkal és igazi demokratikus köntösből. Nincs első, második, harmadik osztály. Egyforma kupék vannak, ahol a milliárdos éppen olyan helvet kap, mint az üstfoltos. Külön hálókocsik állnak az utasok rendelkezésére széles nagy ágyakkal és villanyvilágítással. Nyugodtan alhatik mindenki, mert bár 120—150 kilométeres sebességgel száguldanak a vonatok, olyan nyugodtan állnak meg és indulnak el, hogy szinte észre sem lehet venni. Nyilegyenesek a vasuti pályák, nincs kanyarulat. Azért tudnak olyan rémületes iramban rohanni a vonatok. Az utas kiteszi a cipőjét háló-szalonya ajtaja elé s a néger mas rendre kipucolja a lábait. Külön mosdó hívogatja tisztálkodásra reggel az utasokat. Aki kényes, meleg vízben mosakodhatik s akinek

egy 33 éves, de máris viharos mul tu férfi volt a vezetője és ez biz tatta fel a realistákat a gyilkos ság elkövetésére, megígérvén ne ki, hogy a tett elkövetése után se gitségére lesz a szökésben. A tár saságból rajtuk kívül még kilencet sikerült elfogni, akiket beszállítottak a müncheni törvényszék fog házába

Károlyit megverték.

Belgrádból jelentik: Károlyi Mihály hosszabb ideje Belgrádban tartózkodik, ahol Nincsicz külügyminiszterrel folytat tárgyalásokat. A jugoszláviai magyarság egyöntetűen állást foglalt Károlyi Mihály kalandorsereplése ellen és kifejezésre juttatta, hogy az októberi forradalmi köztársaság elnökének belgrádi működése merénylet a jugoszláviai magyarság ellen. A belgrádban élő magyarság elkeseredése a napok óta botrányban csattant ki. Egy este, amikor Károlyi Mihály a Moszkva szállóbeli lakására igyekezett, az egyik mellékutcában öt magyar fiatalember megállította.

— Le kell őtni a hazaárulót, a gazembert kiáltották a támadók, majd botjaikkal több ütést mértek Károlyira. Károlyi Mihályt csak az utca közönsége mentette meg. Mire a rendőrök a helyszínre érkeztek, a támadók elmenekültek.

Remény a békére.

(A szövetségesek újabb jegyzéke a törökökhöz.

London. A kincstári kancellár ötmillió font hitelt kért a keleten szükséges hadügyi kiadásokra. Hivatalos helyen azt vélik, hogy Izmed pasa Angorában a békülékeny szellem érdekében fáradozik és azt fogja ajánlani, hogy Török ország írja alá a lausanne-i békeszerződést.

Konstantinápolyból jelentik: Híre jár, hogy a szövetségesek Aduam bégnek, az angorai kormány képviselőjének a szmirnai uttimátumra választ adtak, amelyekben kijelentik, hogy a szövetségesek a mudrosi fegyverszüneti egyezmény alapján állnak és ragaszkodnak ahhoz a jogukhoz, hogy a török kikötőket használhatják. Francia kezdeményezésre a szövetségesek hajlandók tizre csökkenteni a hajóegységek számát, de nem csökkentik a tonnatartalmat. Ezt is csak ama feltétel alatt, ha a törökök visszavonják követelésüket. A Petit Parisien ehhez megjegyzi, hogy békés meg egyezésre van remény, ha az angorai kormány ezt a megoldást elfogadja és esetleg a lausanne-i konferencia is folytatható.

Angorából jelentik: A török nemzetgyűlés szerződéstervezen dolgozik, amelynek értelmében Karagacs és Mossul Törökország bir tokában marad. A tervezetet jóvá hagyás végett a nagyhatalmak elé terjesztik.

Konstantinápolyból jelentik: Izmed pasa a Harrington angol főmegbízottal folytatandó tárgyalások után Angorába megy, hogy újabb utasításokat kérjen.

A Hajós-bál. (Nagyszabású jelmez-estély a farsang után.)

Ugy kellene kezdenem, hogy álmom vagyok, mert illik álmosnak lenni egy olyan nagy Karnevál-éj után, mint a Hajós-bál volt. Ugy mulatott mindenki, ahogyan csak tudott és már régen nem volt ilyen mulató alkalom. A lányok, asszonyok késő reggelig nem pihentek el és Almay Laci bandája három napig tartja majd a „blaumontagot“, annyit játszott szinte szünet nélkül az éjjel. Tánc, tánc és tánc: ez volt a jelszó, ezen a bálon senki petrezselymet nem árult és fáradtan, kimerülten ment haza reggel még a legkitartóbb táncos is. Hanem a francia négyes végleg kimult. Senki sem kívánta, nem is járták, de csárdás is alig ment. Az újdivatú táncoknak hódolt az estély közönsége teljes megadásal.

Ki volt a legszebb? Nehéz eldönteni. Nem volt szavazás, azért nehéz. Nem kapott senki sem „legjobb szavazatot.“ Ha valaki az én szubjektív véleményemre kíváncsi, megmondhatom, hogy az első féldőben a vörös-fehér zsöké tetszett az álarcosok közül, később az egyik háremhölgy. De mint jó bálitudósító érdeklődtem mások véleménye iránt is és megirhatom, hogy bizony nagyon tetszett a másik háremhölgy, a papagály, a gavott, a hollandi nő, a francia kártya, a havasi gyopár, a spanyol nő, a jászleány, a biedermeier, a kéményseprő, a japán nő is meg a sok pierette közül a legszebb, de nem írhatok itt, le külön mindenkit, mert ha jól láttam — és talápon megnéztem mindent, — ha jól láttam, mindenki tetszett. Mindenkinek volt udvara, a lányoknak igazán nem lehet semmi panaszuk, nem akadott egy sem, aki ne mulatott volna jól.

Öröletes meglepetések nem maradhatnak el egyetlen Karnevál estélyről sem és ezek egymást követték az éjjel. Legötletesebb jelmeze dr. Ungár Imréné volt, aki mint francia huszár nyargalt lován a táncosok között. Ungár Imre dr. más meglepetéssel is szolgált: Hajós-vázert írt Kell Rezső szövegére, amit Bánvász István az aradi szintársulat tagja adott elő feleségével együtt és a hatásos refrént:

„Te drága maszk, mondd meg ki vagy? Megkérlek őt, egy csókot adj. Az álmom, mind valóra vál Oh Hajós-bál, óh Karnevál.“

Az egész közönség, mind énekelte. Nagy tetszés mellett tartotta bevonulását Csicsóné három lánya Nemes Oly, Steiner Jenőné és Rácz Gyuláné. Külön szenzáció volt, Helga Noerisson táncművésznő megjelenése. Álarc nélkül, bíborvörös vámpir jelmezében általános feltűnést keltett. Érdekes az a megfigyelésem, hogy Noerisson öltözéke volt a legdiszkrétebb. Válla és karjai voltak csak szaba-

dok és hosszú bő toalettje a sejtelmeknek azt a bizonyos szabad terét sem engedte meg. Ezzel szemben a hosszú szoknya csak nem akar divatba jönni Aradon. Alig egy-két estélyi ruha ereszkedett alább.

Eber és figyelmes volt a rendezés és a terem díszítése pompás. Kék-fehér papirszállagok, a Hajósok színei lengedeztek a termen végig mindenütt. Szerpentim csata is volt, de csak az étteremben, szupé alatt. Szó, ami szó, a Hajós-bál szépen sikerült. (Ö.)

A jelmezes hölgyek.

Az estélyen a következő hölgyek jelentek meg jelmezben: Schwarz Adolfiné (misztikus domino), Rácz Gyuláné (hollandi menyecske), Székely Andorné (rokoko), dr. Borneas Juliáné (kinai porcellán), Kalmár Lászlóné (pierette), dr. Felner Rudolfiné Algyógy (abrudbányai román nő), Steiner Jenőné (fehér holló), Kornis Mártonné (zene), Jacobi Gyuláné (török nő), Anthaltzer Ignác né (görög nő), dr. Szalai Vilmosné (marquise), Kain Imréné (pierette), dr. Fuchs Albertné (masamód), Weinberger Kálmáné (keleti nő), Pál Gyuláné (bécsi mosó nő), Lengyel Béláné (hollandi fiu), Engel Jenőné Kolozsvár (Éj király nője), özv. dr. Mann Adolfiné (Carmen), dr. Török Dezsőné (hollandi lány), dr. Kardos Gézőné (japán nő), Chavanne Fernandné Páris (matróz), dr. Kilenyi Zoltánné (francia kártya), dr. Singer Lajosné (szappanbuborék), Szabados Istvánné (pierette), Horovitz Tiborné (cigányleány), Rivici Leonné (ördög), dr. Falus Lajosné (hollandi menyecske), Oláh Sándorné (olasz nő), Bánvász Istvánné (táncosnő), Lakatos Adalárné (apród), Gonda Erzsékné (rokoko), Vörös Ernőné Lászlóné (ballerina), Kemény Györgyné (rokoko), Guttman Oszkárné (rokoko), Vörös Ernő Nagylak (biedermayer), Karácsohardt Lala (domino), Reinhardt (pierette), Fodor Sári (napraforgó), Seidner Piroska (hollandi nő), Stern Olga (hollandi leány), Fodor Ella (luftballonosnő), Bonyháti Böske (biedermayer), Lengyel Zuli (olasz nő), Vass Magda (kártyakirálynő), Haas Ilonka (zsoké), Werner René (hollandi fiu), Rivici Aurella (ördög), Reinhardt Lala (dominó), Reinhardt Dudl (szöllő), Deutsch Teri (tiroli leány), Boross Magda (japán nő), Deutsch Inci (szobalány), Hermann Emmy (rokoko), Mihályi Baba (provencei nő), Fürst Paula (farsang lámpionokkal), Masanszker Böske (spanyol infans nő), Kohn Zseni Sofronya (apród), Kornis Ilon (havasi gyopár), Kornis Klára (tiroli lány), Berkovits Alice (fracia parasztlány), Ritter Bella (biedermayer), Nemes Oly (postillon d'amour), Rosengarten Tusi (csinos bogár), Fischer Teri (pierette), Fischer Alice (spanyol lány), Weisz Biby (pierette), Himler Erzsike (rokoko), Braun Ella (pierette), Meer Magda (zsoké), Oprean Mici (hindus nő), Adler Stefi (perete), Roth Piroska (ördög), Roth Margit (pierette), Stern Elza (hollandi lány), Fényes Piri (török nő), Löwinger Dusi (konfetti), Deutsch

Rózsi (pierette), Braun Menci (léggömb), Farkas Ilus (napraforgó), Fényes Boriska (lady Hamilton), Kalmár Baba (papagály), Farkas Lili (pierette), Grünwald Lili (rokoko), Deutsch Manci (kéményseprő), Kemény Margit (domino), Helga Noerisson Bécs (vampir), Fromek Nades (háremhölgy.)

Az estélyi ruhás nők.

Jelmez nélkül a következő hölgyek vettek részt az estélyen: dr. Meete Demeterné, Feiner Farkasné, Friedmann Béláné, Székely Károlyné, Koch Dánielné, Szendrey Mihályné, Kornis Árpádné, özv. dr. Barra Gyuláné, Aufricht Miksáné, Sáfán Emilné, Jellinek Józsefné, Kaufmann Lajosné, Schwarz Béláné, Vidor Sándorné, Braun Gusztávné, Meer Árminné, dr. Oprean Nestorné, dr. Kell Józsefné, Grünbaum Adorné (Sofronya), Janka Jenőné, Stauber Józsefné, Specht Oszkárné, Cserő Béláné, Birkenheuer Józsefné, Baán Sándorné, dr. Lukács Jenőné, dr. Schmidt Jánosné, Ritter Árminné (Curtici), Adler Hugóné, Karácsonyi Mártonné, dr. Himmelfarbné, Vértés Henrikné, dr. Molnár Lászlóné, Fejér Gáborné, Haralamb Henryné, Radó Gyuláné, Poliak Vilmosné, Amigó Rezsőné, dr. Braschi Aladárné, Fodor Ignácné, Muncian Viktorné, Messer Árminné, Fényes Kálmánné, Lányi Izsnó, Walder Károlyné, Dömötör Lászlóné, Krausz Jenőné, Sztanics Györgyné, Kardos Miklósné, Sebestyén Józsefné, dr. Olasz Pálné, Lázár Mihályné, Bernstein Manóné, Hermann Bernátné, dr. Löwinger Miksáné, dr. Kugel Edéné, Farkas Abrahámné, Farkas Áronné, dr. Weil Károlyné, Sándor Béláné, Dolga Imréné, dr. Buck Gáborné, özv. Heppes Aladárné, Czukor Jánosné, dr. Windholz Béláné, Deutsch Andorné, Hajós Lászlóné, Reichenberg Ilus, Ungy Jolánka (Budapest), Dózsa Elly (Makó), Weil Magda, Deutsch Böske, Lovas Ilus (Debrecen), Türk Mici.

A jelmezes férfisereg.

A megjelent férfiak közül a következők voltak jelmezben: Farkas Ernő (jassz), Husowszki József (barát), Vadász Mihály (Toreador), Ritok Lajos (dominó), Kell Rezső (bajazzo), Menczer Imre (tiroli fiu), Földes Endre (bajazzo), Földes Béla (dominó), Székely Mihály (zsoké), Folkmann Miklós (sváb paraszt), Reismann Jenő (pierott), Ritok József (anonimus), Winkler Hugó (dominó), Kalmár László (rádza), Reich Alfréd (tiroli fiu), Steiner Jenő (dominó), Reich Béla (jassz), Hammer Sándor (golya), Fischer Miksa (admirális), Lippe Sándor (dominó), Rickel Jenő (ficsur), Markovits Jenő (lovag), Weidenfeld Lajos (jassz), Singer István (dominó), Schwartz József (török férfi), Székely István (ördög), dr. Fuchs Albert (dominó), Goldschmidt József (bolgár férfi), dr. Kurzer Károly (dominó), Szilágyi Jenő (pierott), dr. Németh István (bohóc), Deutsch Sándor (ördög), Deutch Endre (kinai), Frigyes Sándor (attaszé), Oláh Sándor (török), Lakatos Aladár (rádza), dr. Török Dezső (barát), Blum Árpád (bajazzo), Somló József (ördög), Vértés József (Tell Vilmos), Kemény Gy. (biedermayer), Guttman Oszkár (dominó), Gugenheim Leon (pijama), Issekutz István (dominó), dr. Zubor Imre (dominó), Lengyel Vilmos (dominó), Lengyel László (dominó), Steiner Harry (altdeutsch), Székely Andor (bohóc), Spiller End

re zsoke, Földes Géza (abbé), Hajós László (tengerész), Deutsch Zsigmond (pierott), Hammer Lajos (tengerész), Popescu Haralamb (dominó), Bányász István (bobóc), Andrányi Lajos (dominó).

Hogy áll a leu?

Február 19-én fizettek 100 lekért:
Párisban 7.60 frankot
Zürichben 2.35 frankot.
Budapesten 1350 koronát
Bécsben 31.800 koronát

● **Csapás — csapásra.**
(Boxmérkőzés a moziban végki-
merülésig).

Tegnap délelőtt 11 órakor, dacára a felemelt helyáraknak a zenekartól az utolsó zsölyéig minden hely el volt foglalva az Apolló moziban és csak néhány páholy várt még közönségre. A mozigép a nagyszerű Chaplin groteszk komédiáit vetítette. Csak úgy viharzott végig a kacagás a közönség sorain, amikor Chaplin megkurbli- zott egy autómobilt, az visszafelé kezdett szaladni, az autóban egy szerencsénült és az autó nekiment egy szénásszekérnek. A szekérről az autóra zuhant a széna és az autó, mint egy mozgó szénaboglya rohamt tovább. Chaplin csupa ilyen kalamajkákat okozott. Mire kigyultak a nézőtér lámpái és felgördült a színpad vászna már volt hangulat, de ennél sokkal nagyobb volt az izgalom, amellyel a boxolókat várták.

A függöny elé a feszült várakozás közepette egy fiatal ember jött ki, az egy kötelet húzott maga után. Megtapsolták. Aztán a kötelet derékmagasságban úgy kötötte a színpad-nyílás elé, mint a színpad és közönség közti határt. Felgördül a függöny. Két boxoló van a színen, de ezeket egyelőre nem tapsolják meg. Balra a pontozó bírák ülnek, a közepen Stern Pál a Toldy Club ismertnevű bírója állott, mint pályabíró. Később kiderült róla, hogy békebíró is. A boxolóka tegy fiaalembert mutatott be a publikumnak. Az egyik Winter osztrák bajnok, a másik Mády József magyar bajnok. — Stern Pál a két boxoló bajnokot a színpadon két egymással szemben lévő sarokba ültette le. Mindegyiknek volt egy masszörje, s ezek egy pár percig törülközőkkel legyezték a bajnokokat. Majd néhány angol vezényszó. Mády és Winer ökleiken hatalmas boxkezettyükkel egymásnak ugrottak. A boxkezettyük a mezitelen testeken nagyokat puftantak. Egymás fejét, gyomrát és mellét ütötték, mit ahogyan találtak. Egyszer Mády terült el, másszor Winter zuhant a színpad deszkáira. Mády a fürgébb, Winter a meggondoltabb. Akárhányszor úgy egymásnak mentek, hogy nem tudták egymást elengedni. Ilyenkor Stern Pál lépett közbe, mint békebíró és váhalknál fogva huzta szét a két boxolót. Három roundot fujt már a bíró és eredmény, még min-

dig nincs, mert egyik sem ütötte le eddig a másikat úgy, hogy az 10 másodperc alatt talpra ne állott volna. Végre a negyedik round egyik heves összeütközésében Mády úgy gyomronvágtá Wintert, hogy az elterült a színpadon, mint egy liszteszsák. A közönség tombolva ünnepelte a győztes Mádyt, míg a leült Wintert ketten vonszolták ki a színpadról.

Ezután két öregebb bajnok: Czája Gusztáv magyar és Lobmayer osztrák következtek. Az izmos, de vékony Czáját mindenki féltette a hatalmas termetű osztráktól. A küzdelem rendkívül heves volt. Czája az osztráknak folyton a fejét ütötte, míg Lobmayer gyomorütésekre pályázott. Mindjárt az első menetben Czája, magyarul mondva úgy kupán vágta Lobmayert, hogy az elszédülten bukott le. Czája sok ökölcsepás elől egyszerűen félreugrott, ilyenkor az osztrák mindig a levegőbe ütött nagyot és szinte utána lendült a nagy svunggal adott ökölcsepásnak. A közönség ezen persze Czája javára nagyokat nevetett. Kapott egyszer-kétszer Czája olyan gyomrosokat, hogy alig bír felkelni. Itt is a negyedik menetig folyt a boxolás, amikor Czája egy pofonütötte Lobmayert, hogy az végigvágódott és nem szólt egy szót se. Stern Pál leszámolta a tizet és Lobmayer még mindig a deszkákon hevert ajultán. Amikor Czáját hirdették ki győztesnek, ismét kitört a tomboló lelkesedés. Czája meg sem tudta köszönni az ünneplést, mert kimerülten hevert egy széken.

Igy indult el Aradon, az Urnak 1923-ik esztendejében a boxoló-sport hódító útjára. A második mérkőzés után kihirdették, hogy Mády József néhány hétig az aradi Toldy klub vendége és jelentkezés re szólították fel azokat, akik boxórákat akarnak venni tőle. Én most itt szólítom fel a nagyérdemű közönséget, hogy tessék boxórára jelentkezni! Aki szereti a gyomorütéseket, jelentkezzenek (Balogh ütéseket, jelentkezzenek. (b. i.)

Katonaszökevény helyett tolvaj

(Az álhóhadnagy meséje.)

Az Aradi Közlöny a napokban megírta, hogy az államrendőrség az egyik külvárosi vendéglőben le tartóztatott egy Fejérvári Géza Lajos nevű embert, akinél hamisított igazolványokat találtak. Fejérvári azt állította, hogy a magyar hadseregben mint főhadnagy szolgált és átszökött Romániába. A rendőrség nyomozása alapján kiderült, hogy Fejérvári nem mondott igazat, mert Petrozsényből szökött Aradra, Petrozsényben, ahol az egyik bányában, mint altiszt volt alkalmazva, nagyobb lépásokat követett el. Fejérvárit az ottani rendőrség elfogta, azonban a fogdából megszökött és Aradra jött. A letartóztatott ember a terhelő bizonyítékok sulya alatt be-

vallotta bűnét és elmondotta, hogy azzal a mesével, hogy a magyar hadseregben szolgált, a nyomozó-

kat akarta tévutra vezetni. Fejérvárit átkisérték az aradi ügyészség fogházába.

Kormányválságról szó sem lehet.

(Groza volt miniszter az aktuális kérdésekről.)

Oradeamareről (Nagyváradról) jelentik: Groza Péter, az Averescu-kormány volt erdélyi minisztere két napig itt tartózkodott és fogadta a Rador munkatársát, a kinek az aktuális politikai kérdésekről hosszabb nyilatkozatot adott. A volt miniszter először kijelentette, hogy kormányválságról, vagy rezsim változásról egyelőre nem lehet szó. A Bratianu-kormány bukásáról szárnyra kelt hírek csakis nem jól informált körökből erednek. Tévedés az is, hogy Bratianu miniszterelnök már a miniszteri tárcák kiosztásáról tárgyal politikai vezérekkel. A miniszterelnök jelenleg turnszeverini birtokán tartózkodik és ott rajta és Gogán kívül senkivel sem tárgyalt.

Elmondta még a volt miniszter hogy az ellenzéki pártok kooperációjáról sem lehet szó, mert az ellenzéki csoportok akciója nem tud, de nem is akar továbbmenni egy negatív akciónál. Megelégszenek a kormány bukásával és e célból működnek csak együtt az ellenzéki pártok. De a dolog másik további részére, hogy mi történik ha egyszer be kell rendezkedni a

kormányzásra, arra nézve minden ellenzéki csoportnak meg van a maga rezervatív metódusa. Groza szerint a Bratianu-kormány után csakis Averescu következhetik.

Az újságíró ama megjegyzésére, hogy Cusa professzor az antiszemita kirohanásában az ellenzék valamennyi csoportjáról becsmérlőleg nyilatkozott, csupán Averescu generális pártjáról halgatott, kijelentette a volt miniszter, hogy Averescu feltétlenül a rend embere. Megalkuvást ezen a téren nem ismer és ő maga Averescu is a tettek embere. Olyan tömegőrületnek, mint a milyen az antiszemitizmus is, sem magát, sem a pártját nem adná oda. A kisebbségi kérdésre vonatkozólag Groza kijelentette, hogy állja mindazt, amit annak idején tett és mondott. Most ugyan ellenzéken van és így könnyebb a helyzete, de emlékeztet a multira, hogy a kisebbségekkel szemben vallott elveinek mennyi pozitív megnyilvánulása volt miniszter korában, azt a nemzetiségek memoáriájára bizza.

Sport.

Bajnokok ünneplése. Az Aradi Atlétikai Club szombaton este a Pamonia éttermében társasvacsorát rendezett három kitünő sportférfiu tiszteletére. Gencsy Béla és Bartolf András 330-ik, Somló József 200-ik mérkőzését ünnepeleék meg. Dr. Palágyi Jenő üdvözölte a három jubilánst. A szép beszédre Gencsy Béla és Somló válaszoltak. Felköszöntöket mondták még: Marossy Miklós, dr. Korányi Barna és Duffner Béla, A banketten a következők jelentek meg: Dr. Palágyi Jenőné, Korniss Árpádné, Gencsy Béláné, Lukács Böske, dr. Palágyi Jenő, dr. Korányi Barna, Marossy Miklós, Paál Jenő, Krón Lénárd, dr. Boros Ernő, Korniss Árpád, Valérián László, Gencsy Béla, Bartolf András, Somló József, Kárpáti Nándor, Duffner Béla, Kenderessy Nándor, Gombóc István, Prokopetz Emil, Romváry Gyula, Pálffy Gyula, Kalmár László, Füzessy Károly, Füzessy Dezső, Szuhaneck László, Pfeiffer László, Horváth József, Gyebrovszky Mátyás, Jarmaczky Zoltán, Szabó János, Rónay Lajos, Kettner Kálmán, Weif Ernő, Varga Ferenc, Gadó Jenő, Török Pál, Gerber Lajos, Bogsán Károly, Fackeln Gyula, Brunnhuber Károly, Balajthy Béla, Rodler Géza, Csenka Gábor, Nagy Imre, Diószeghy József, Talányi Ottó, Lipcsei János, Gula Emil, Bácskay József, Husowszky József, Baky Károly, Halmai László, Osztas Gyula és Macskásy Antal. A banketten megjelentek a reggeli órákig maradtak együtt kellemes hangulatban.

— **Battling Siki a boxolás világ bajnoka.** Párisból jelentik: A boxoló szövetség nemzetközi kongresszusa megállapította a különböző súlykategóriák európai és világ-bajnokait. A középsúlyú európai és egyszersmind világbajnok Battling Siki szenegáli néger lett, aki nemrégiben győzte le Carpentier francia világbajnokot. Később ezt a mérkőzést óvásra diszkvalifikálták, de most ezzel a határozattal véglegesen elnyerte a szenegáli néger a boxolóvilágbajnoki címet. Ezzel azután a Battling-Carpentier mérkőzés vitás eredménye is el lett döntve.

— **Budapesti eredmények.** Budapestről táviratozzák: A vasárnapi futballmérkőzések eredményei a következők: UTE-Zugló 5:0 (4:0). A spanyol turáról hazaérkezett upestiek nagy lelkesedéssel játszottak. Priboj négy gólt lőtt, egyet pedig Szidon. MTK—Vasas 9:0 (3:0). Az MTK-nak különösen a csatársora van fényes formában. A gólokat Molnár, Orth, Siklóssy és Senkey II. rúgták. MAC—III. kerület 5:1 (0:1). A bajnokság utolsó helyén álló MAC egységes játékot mutatva győzött. Különösen Fehér Kapus tűnt ki, aki különben válogatott játékos is. Törekvés—MTC 6:1 (2:1). A mindvégig nagy fölényben levő Törekvés biztosan győzött. FTC—MAFC 1:0 (1:0). A műegyetemiék tréning nélkül állottak ki a mérkőzésre és így is csak nagy szerencsével győzött az FTC. VAC—KAC 1:1 (0:0). A kispestiek csapata jobb volt, de mégis csak az utolsó percben tudott kiegyenlíteni.

Tavaszi felöltő, ruha és jemper újdonságok megérkeztek

PLESZ GYULA

céhes, Arad, Str. Col. Piriol 3. (Vörösmarty-u.) A színház hátsó bejáratával szemben. Angol és francia mértékutáni rendelések izélesen eszközöltetnek.

Pincében rekedt színházi közönség

(Borzalmas részletek a szófiai színházégeről.)

Az Aradi Közlöny jelentette, hogy a szófiai Nemzeti Színház a napokban kigyulladt és teljesen leégett. Ma szófiai tudósítónk a rettenetes katasztrófáról, amely éppen egy színházi díszelődés közben érte a színházat, a következő hajmeresztő részleteket jelent:

Nemrégiben fmpeltek a bolgár színészet hatvanöt éves fennállásának jubileumát. Ebből az alkalmából írta egy bolgár szerző „A bolgár művészet apoteózisa” című alkalmi darabot, amelyet a Nemzeti Színház egy régi darabjal, a Genová-val együttesen ismét kitűzött előadásra. Szófia előkelő közönségének színe-java jelent meg ezen az estén a színházban pazar estélyi ruhákba öltözötten. Amikor a színpadon az egyik dekoráció meggyulladt egy gyertyától, néhány pillanat alatt hatalmas lángnyelvek csaptak elő a színpad többi részéből is. A tűz, még mielőtt a színpad vasfüggönyét leeresztették volna, már átterjedt a nézőterre és a bejáratra is. Természetesen mindenki azonnal a menekülésre gondolt és rohantak a különböző irányokban levő kijáratok felé.

Irtózatossá alakodás keletkezett. Voltak kijáratok, amelyeken keresztül már nem lehetett menekülni, mert azok is égtek. Erre nagyon sokan felrohantak az emeletekre és azok ablakából vetették magukat az utcára. Sokan nem

Sir Good narancsai
A telkésmeréses pénzügyminiszter.

Budapestről írja tudósítónk: A jóvátételi Bizottság angol szakértője a múlt hét folyamán Budapestre érkezett. Visszaérkezése alkalmából a Ritz-szállóban uzsonnát adott, amelyre a budapesti diplomácia előkelőségein kívül a magyar Romány és a pénzügyi világ több vezető személyisége is résztvevett. — A pompás vacsora egyik szenzációja az volt, hogy a gyümölcsök között szerepelt a Magyarországból egy kő óta kormányrendelettel kitiltott narancs. Gróf Bethlen miniszterelnök meglepetve látta viszont a narancsot és tréfálkozva érdeklődött a mellette ülő Kállay pénzügyminiszternél, hogy milyen uton jöhet Magyarországra a narancs. Kállay azonban nem az az ember, aki pénzügyi kérdésekben tréfát ismer és láthatóan kellemetlenül érintette az eset. A pénzügyminiszter anynyira szívére vette a narancsügyet, hogy a vacsorát követő reggelen detektívek jelentek meg a Ritzben és kutatni kezdtek a narancs után. A nyomozás megállapította, hogy a Ritz-szálló ártatlan a narancsügyben és hogy a narancsok

mentek legrani és ezek a tetőzetre menekültek. A tűznek hamarosan nagy közönsége támadt, amely önként állott be a mentők közé. Ce pedőket és szőnyeget hoztak elő a közeli házakból és az emeletéről legrálókat azokba igyekeztek felfogni. A tűzoltók, mert későn kapták az értesítést, csak késve vonultak ki. a hiányos felszerelésük is hozzájárult ahhoz, hogy sok a halottak és sebesültek száma. Létrák olyan rövidek voltak, hogy nem érhetek fel a színház tetőzetéig, hogy az odamenekült közönséget onnan megmenthették volna. A még nem égő ablakokból hi torokat, díszleteket és színházi ruhákat dobáltak ki az utcára.

A tumultus és a rémület fokozódásához nagyban hozzájárultak a színészek is, akik a tűz keletkezésakor valamennyien elvesztették lélekjelenlétüket. Két színész annyira megrémült, hogy megzavarodott az elméje. Sokan voltak, akik az első pillanatok tájékozatlanságában a színház pincéjébe menekültek. Ennek volt ugyan kifarata, de ez a kijárat éppen be volt záva. Ezek bentrekédtek. Órákon keresztül tartott az áldozatok borzalmas kiáltozása. Nincsen Szófiában ma kórház vagy szanatórium, amelyben több súlyos sebesült ne lenne, akik a színházégerésnél szereztek sebeit. A színházban bennégett áldozatok száma igen nagy.

Sir William Good magántulajdonát képezték s külföldi utjáról hozta magával. Reggel 9 órakor már jelentették a nyomozó detektívek a pénzügyminiszternek a nyomozás eredményét, aki boldogan állapította meg, hogy a narancs behozatalát tiltó rendeletet nem ját szották ki.

A német extrónörökös
Németországot Angliához csatolná.

Newyorkból jelentik: A Newyork American című újság munkatársa felkereste Wieringenben a volt német trónörökösöt és megkérdezte tőle, mi a nézete a mostani helyzetről. Frigyes Vilmos a következő két választotta:

— Németország helyzete ma sokkal komolyabb, mint ahogy a németek azt gondolják. Ha az infant rövidesen más politikába nem fog, bizonyos, hogy Németország a bolsevizmus martalékává lesz. Ha a háború és a béke pusztításait figyelembe veszem, arra a következtetésre kell jutnom, hogy leg jobb volna, ha a német köztársaság a brit birodalomba kebeleztenék be s ebben a birodalomban körülbelül olyan helyzete lenne, mint amilyen Kanadának, vagy Ausz-

1974

Radio Hirdetési Iroda 2387/a. sz.

BERSON
GUMMISAROK ÉS GUMMITALP
olcsóbb és tartósabb mint bőr! Legjobban óv nedvesség és hideg ellen!

triának van. Azt hiszem, hogy Németország, Anglia és az Egyesült Államok együttes munkássága a béke hatalmas faktora lenne. Végcredményében ez a megoldás még Franciaországnak is használna. Magától értetődik, a mostani viszonyok között ez a megoldás csak abban az esetben képzelhető el, ha az Amerikai Egyesült Államok beleegyeznek...

Az újságíró ezután azt kérdezte a volt trónörökösötől, hogy mivel foglalkozik?

— Sokat tróli — hangzott a válasz — és a művészetek iránt érdeklődöm. Jólal többet foglalkozom a művészetekkel, mint a politikával. De még többet olvasok. Mondhatom, itlétem alatt sokkal több könyvet olvastam el, mint a mennyit azelőtt egész életemen keresztül olvastam.

Arra a kérdésre, hogy mire fordította az emlékiratai jövedelmét, ezt felelte mosolyogva:

— Vettem egy kis autómobil és ezenkívül egy motoros kerékpárt

NYILTÉR.

Az ezen rovót alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Steigerwald Alajos és neje szül. Vartány Nagy Gizella mint mélyen sujtott gyermekei a maguk ugy az alóliottak valamint számos rokon, ismerős és barátaiak nevében is mélyen megtört szívvel szomoruan jelentjük, a felejtéhetetlen jó édes anyánk, nagyanyánk és szepanyánk

özv. Steigerwald Jánosné

szül. Moldovány Franciska

f. évi február 18-án, este 1/9 órakor, életének 84-ik évlegységének 27-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai folyó hó 20-án délután 4 órakor fognak a Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 15. gyászházából a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben lévő családi sírkertben örök nyugalomra helyesztetni.

Az engedély gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért 1923. évi márc. hó 14-én d. e. 10 órakor fog a helybeli főszent. Minorita-atyák szentegyházában az Egék Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1923. február hó 18-án.

Hencz Antal veje. Steigerwald Erzsébet férj. Busztin Sándorné, Steigerwald Margit férj. Bácskai Józsefné, Steigerwald Franciska férj. Orf Kálmánné, Steigerwald Béla, Steigerwald Juliaka, Losonczy Gáborné szül. Hencz Mariaka, Pálffy Kálmánné szül. Hencz Ilona, Sarka Józsefné szül. Hencz Margit, unokái. Bustin Sándor, Bácskai József, Orf Kálmán, Losonczy Gábor, Pálffy Kálmán, Sarka József, unoka vejei. Szikszay Margit Bányász Zoltán, Bácskai Gizi, Jenő és Józsi, Losonczy Etuka, Pálffy Lajos, Sarka Józsi és Margit, dédunokái. 13561

Varga Imre utódai, „Szent Margit” első temetkezési intézete. Arad, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 18.

„KALLA”

halkonzervek a legjobbak

Minden doboz „KALLA” felírással ellátva. 13751

Mindenütt kaphatók!

ARADI raktár viszontelárueltóknak

FISCHER MARZELL, ARAD

Str. Unirei 10.

2



10 darab borszivattyu 6/4"

System Heinrich az
Egyes. Gép és Fémárugyár
Budapest, készítménye
darabonként Lei 3400.- árban
raktárról azonnal szállítható.
Vezérképviselőt

Schillinger Andor

vas és műszaki cikkek
ARAD,
Str. Eminescu (Deák F. u.) 16.

Allandó raktár! - Allandó raktár!

„Victoria”

vatta, kötszer, gumimá-
ra és betegápolási
cikkek aradi iorakata.

HEHS és KLEIN
Arad, Str. Eminescu (Deák
Ferenc-utca) 8. szám.

AZ IGAZI UTAT!

Hamburg 6, Postafiók. 12231

Fr. H. Soltan, betegkezelés

költségeket megfizetem

gázt, ellenkező esetben az összes

bevitelt a betegápolásért

Specialis szellemi és legfőbb

szellemi segítségért felvett

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

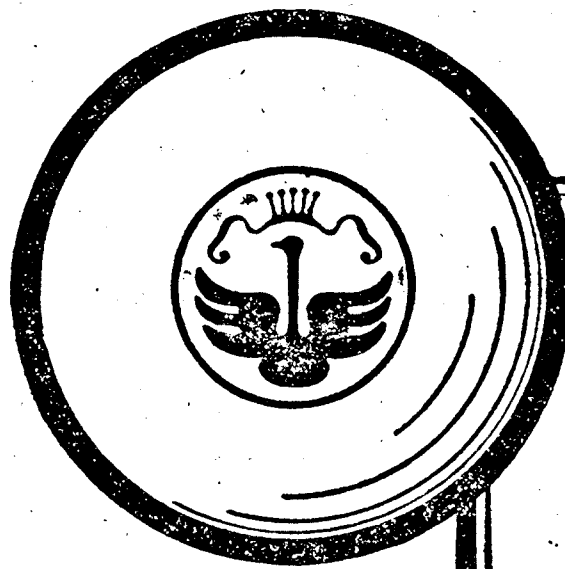
szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért

szellemi költségekért



ELIDA

pipecesszappan
azoknak, kik a
minőségre sokat
tartanak

Vezérképviselő:

Barthmes Viktor, Arad
Strada Alexandri No. 3

Telefon 208 es 716.

HAZAI FATERMELO RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG

ARAD, ajánlja prompt szállításra

7' tölgyoszillókáróit.

Gurabonfi erdőüzemünkhöz
koresünk

azonnali belépésre

nyugdíjas
vasutas-pályafelügyelőt

Ajánlatok Hazai Fatermelő Ré-
szvénytársasághoz Aradra nyuj-
tandók be.

Nr. 3882—1923. dons. com.

PUBLICATIUNE.

Primăria orasului Timisoara are
nevoe de cca 6000 (Sasemii) tone
pietris spart eventual produs ca o
marime de graunte de 6—8 cm.
pentru balast de suprastructura; si
de cca 500 tone nasip de Muras sau
Timis pentru poverare.

Materialele se vor preda la gara
Timisoara-Fabrica. Termen de livra-
re este dela 1 Martie pana la 31.
August a. c. succesiv pe masura ina-
intarii lucrarilor.

Spesele de transport trebuie sa
fie aratate separat.

Ofertele inchise timbrate in re-
gula se vor inainta pana la 25. Feb-
ruarie a. c. ora 10 a. m. in biroul
Serviciului Economatului (Primăria
etaj I. usa Nr. 28.) unde va tinea
licitatie publica.

Oferantii vor depune ca vadiu
10% din suma oferita la casieria
administratiei financiare iar recipisa
primita o vor anexa la oferta.

Dela primăria orasului.
Timisoara, la 13. Februarie 1923.

Dr. Georgevici,
primar.

866

Telefon
Inter-
urban
12—75



Telefon
Inter-
urban
12—75

Kőszület és kokszt

minden mennyiségben és osztá-
lyozásban szállít azonnal és ké-
sőbbben legolesőbb bányaárban
Hazai Béla szénnagykereskedő Cluj

Primăria Orasului municipal Cluj.

Nr. 1554—923. cons.

PUBLICATIUNE.

Aducem la cunostinta publica,
ca proximal mare Targ de vite in
orasul Cluj se va tinea in zilele de
9, 10 si 11 Martie 1923. la acest
targ se pot mana tot felul de vite
libere de boala. In ziua de 12 Mar-
tie 1923. se va tinea targul de mar-
furi.

HIRDETMENY.

Közhirre tesszük, hogy Cluj vá-
rosában a legközelebbi Országos
állatvásár 1923. március 9., 10. és
11-én tartatik meg. Ezen vásárra
mindenféle egészséges marha sza-
badon felhajtható. Kirakodó vásár
március 12-én.

Cluj, la 14. februarie 1923.
s. s. Dr. Iulian Pop, primar.

Háló, ebédlő és konyhabarendezés

komplett, modern, teljesen új,
jutányos áron külön-külön
is eladó.
Cim Kelet hirdapiroda. 18061

Építési anyagok

Gömb-, falkötő-, faconvasak,
péplemez, nádszövet, fayence
és keramitlapok, burkolótég-
la, parketta stb. kaphatók

Fodor és Reisinger

Calea Radnai-ut 41. számú telepház.

LICITATIUNE MINUENDA.

In baza incu viintării Revizora-
tului Scolar din Arad de sub No.
2769—922. se publica concurs pen-
tru inaintare de ofert in scopul re-
novării edificiului scoala primară
de stat din Plescuta pe ziua de 28
Februarie 1923.

Preliminarul de spese opinat cu
suma de Lei 36.580 pertractat de
Serviciul de poduri si sosele din
Arad sub No 1009—922.

Proiectul de spese si conditiune-
le se pot vedea la scoala primară
de stat.

Spesele de călătorie nu se res-
titue.

Plescuta, la 14. Februarie 1923.

Iuliu Fröhlich, m. p.
pres. sfatului scolar.

ARLEJTESI HIRDETMENY.

Az aradi tanfelügyelőség 2769—
1922. számú rendelete alapján a
Plescutai nagyhalmagyi járás állami
elemi népiskola épületének kijavítási
árlejtési tárgyalását 1923. évi feb-
ruár hó 28-ikára tűzöm ki Plescuta
községben.

Az aradi állami építési hivatal
1009—1922. számú átiratával a re-
noválási költségeket 36580 Leiben
állapítja meg.

A költségvetési tervet a plescu-
tai állami elemi népiskola helyisé-
gben megtekinthetők.

A vállalatra jelentkezők utazási
költsége nem térítettik vissza.

Plescuta (Peleskefalva), 1923.
február 14-én.

Fröhlich Gyula,
isk. székü elnök.

ÉRTESÍTÉS! A GRIVITA konzervgyár

Bucaresti, Strada Lăsară 95—97.

értesíti t. ügyfeleit, hogy egy új

orosz sardella és rollmops szállítmány érkezett, amelyet a kö-
vetkező áron bocsájt áruba: egy 65 és 100 dbos orosz sardella do-
boz 90.—Lei, egy 50 dbos rollmops doboz 80.—Lei.

752

